

<b>idealgraf</b> www.idealgraf.it
<b>Lavoro</b> Cod 55-et Rothemberger Argon
<b>Data</b> 21-03-2019
<b>Data approv.</b> <input type="checkbox"/> Vedi doc. allegato
<b>Bozza n°</b> 3
<b>Dimensioni</b> 225x225 mm
<b>Colori di stampa</b> QUADRICROMIA

E' onere del committente predisporre etichette conformi alla normativa che regola i prodotti etichettati. La Idealgraf declina ogni responsabilità relativa alla non conformità delle etichette commissionate alle specifiche leggi di settore che disciplinano i prodotti etichettati.

# ARGON SCHUTZGAS

# ARGON SCHUTZGAS

**ROTHENBERGER**  
**INDUSTRIAL**

**DE** Schutzgas ARGON Klasse 2

Zum MIG Schweißen von hoch legierten Stählen (Edelstahl). Entnahmeventil dicht aufschrauben. Dabei Flasche drehen, nicht das Ventil! Flasche senkrecht halten, nicht auf den Kopf stellen. Gas wirkt erstickend. Für ausreichende Lüftung sorgen, da Gas schwerer als Luft. Gas kann sich in Bodennähe oder in Kellerräumen ansammeln.

**GB** Inert gas ARGON Class 2

For MIG welding of high alloy steels (high-grade steel). Tightly screw on extraction valve. In doing so turn the cylinder, not the valve! Maintain cylinder in a vertical position; do not stand on its head. Gas has a suffocating effect. Ensure sufficient level of ventilation, because gas is heavier than air. Gas can build up near to the ground and in cellar areas.

**FR** Inert gas ARGON Class 2

Pour le soudage MIG d'aciers fortement alliés (acier spécial). Bien visser la valve de prise. A cet effet, tourner la bouteille et non pas la valve! Maintenir la bouteille à la verticale et ne pas la reverser le haut vers le bas. Le gaz a un effet étouffant. Assurer une aération suffisante, car le gaz est plus lourd que l'air. Le gaz peut s'accumuler au niveau du sol ou bien dans les locaux de la cave.

**IT** Gas inerte ARGON Classe 2

Per saldatura MIG di acciai ad alta lega (inox). Avvitare la valvola di prelievo fino a renderla ermetica. Ruotare la bombola, non la valvola! Tenere la bombola in posizione verticale e non appoggiarla in testa. Il gas ha effetto asfissiante. Provvedere ad una sufficiente aerazione poiché il gas è più pesante dell'aria e può concentrarsi sul pavimento o negli scantinati.

**SE** Skyddsgas ARGON Klass 2

För MIG-svetsning av höglegerat stål (specialstål). Skruva på avtappningsventilen så att den sluter tätt. Vrid flaskan, inte ventilen! Håll flaskan lodrätt. Ställ den inte upp och ned. Gasen verkar kvävande. Ordna tillräcklig ventilation, eftersom gasen är tyngre än luft. Gasen kan samlas i närheten av marken eller i källarutrymmen.

- GB** Do not refill
- DE** Nicht Nachfüllen
- IT** Non ricaricare
- DK** Må ikke genpåfyldes
- PT** Recarga não autorizada



**DK** Beskyttelsesgas ARGON Klasse 2

Til MIG-svetsning af højlegeret stål (edelstål). Skru udtagningsventilen tæt på. Derved skal flasken drejes, ikke ventilen! Flasken skal stå lodret, og må ikke vendes på hovedet. Gas virker kvælende. Sørg for tilstrækkelig ventilation, da gas er tungere end luft. Gas kan samle sig ved gulvet eller i kælderrum.

**PT** Gás inerte ARGON Classe 2

Para soldadura MIG de aços com alta liga (aço inoxidável). Apertar bem a válvula de remoção. Para isso gire o cilindro de gás e não a válvula! Mantenha o cilindro de gás na vertical e não coloque-o de cabeça para baixo. Risco de sufocamento. Mantenha o ambiente ventilado, porque o gás tem peso maior que o ar. O gás poderá se acumular junto ao solo ou em porões.

**ES** Gas protector ARGON Clase 2

Para la soldadura MIG de aceros de alta aleación (acero fino). Enrosca la válvula de toma herméticamente. ¡Para eso hay que girar la botella y no la válvula! Sujeta la botella en posición vertical, no colocarla de cabeza. El gas es asfixiante. Cerciorarse de que haya suficiente ventilación, ya que el gas es más pesado que el aire. El gas se puede acumular a la altura del piso o en sótanos.

**NL** Inert gas ARGON Klasse 2

Voor het MIG-lassen van hooggelegeerd staal (edelstaal). Het aftapventiel er dicht opschroeven. Daarbij de fles draaien, niet het ventiel! De fles loodrecht houden, niet op zijn kop zetten. Gas werkt verstikkend. Voor voldoende beluchting zorgen, omdat het gas zwaarder is dan lucht. Gas kan opeenhoping ter hoogte van de bodem of in kelderruimtes.

**RU** Защитный газ АРГОН Класс 2

Для дуговой сварки высоколегированной стали (нержавеющей стали). Плотно закрутить заборный клапан. При этом поворачивать баллон, а не клапан! Удерживать баллон в вертикальном положении, не ставить вверх ногами. Газ оказывает удушающее. Необходимо обеспечить достаточную вентиляцию, поскольку газ тяжелее воздуха. Газ может собираться вблизи пола или в подвальных помещениях.

- FR** Ne pas remplir à nouveau
- NL** Hervullen is verboden
- ES** No volver a llenar
- SE** Får inte återfyllas
- RU** не refill

TARA 1140 GR  
VOLUMEN 950 CC  
DRUCK 60 BAR BEI 20°C.  
INHALT 60 LITER  
PRÜFDRUCK PH 165 BAR



**ROTHENBERGER**  
**INDUSTRIAL**

**DE** Schutzgas ARGON N° CE 231-147-0

**ACHTUNG**  
H280: Enthält Gas unter Druck; kann bei Erwärmung explodieren.  
P410+P403: Vor Sonnenbestrahlung geschützt an einem gut belüfteten Ort aufbewahren.  
Sonstige Angaben: Behälter steht unter Druck. Mit Vorsicht handhaben. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Bei unbeabsichtigtem Austreten des Gases den Raum gut lüften.  
Gebrauchsanweisung: Den Druckminderer auf die Gasflasche schrauben und nur mit den Händen festziehen. Wenn kein Gas austritt, den Vorgang mehrmals wiederholen. Bei leerer Gasflasche den Druckminderer abschrauben und das Behältnis mit eisenhaltigen Abfällen entsorgen. Den Inhalt nicht in die Umgebung ablassen.

**GB** Inert gas ARGON N° CE 231-147-0

**WARNING**  
H280: Contains gas under pressure; may explode if heated.  
P410+P403: Protect from sunlight. Store in a well-ventilated place.  
Other information: Keep out of reach of children. Pressurised container. Handle with care. Ventilate the area in case of leaks.  
Instructions for use: Screw the pressure regulator onto the bottle by hand. Repeat several times if no gas comes out. Unscrew and remove the pressure regulator when the bottle is empty and dispose of the bottle with other ferrous metals. Do not allow bottle contents to leak into the atmosphere.

**IT** Gas inerte ARGON N° CE 231-147-0

**ATTENZIONE**  
H280: contiene gas sotto pressione; può esplodere se riscaldato.  
P410+P403: proteggere dai raggi solari. Conservare in luogo ben ventilato.  
Informazioni supplementari: Tenere fuori dalla portata dei bambini. Movimentare con cautela. In caso di fuoriuscita accidentale aerare il locale.  
Istruzioni per l'uso: Avvitare il riduttore di pressione alla bombola stringendo esclusivamente con le mani. Se il gas non fuoriesce ripetere l'operazione più volte. A bombola vuota svitare il riduttore dalla bombola e smaltire il recipiente con i materiali ferrosi. Non disperdere il contenuto in atmosfera.

**DK** Beskyttelsesgas ARGON N° CE 231-147-0

**ADVARSEL**  
H280: Indeholder gas under tryk, kan eksplodere ved opvarmning.  
P410 + P403: Beskyttes mod sollys. Opbevares på et godt ventileret sted.  
Andre oplysninger: Beholderen er under tryk. Skal håndteres forsigtigt. Opbevares utilgængeligt for børn. Ved utilsigtet gasudtrængning skal rummet udluftes grundigt.  
Brugsanvisning: Skru trykregulatorens ventil på gasflasken, og tilspænd kun manuelt. Gentages flere gange, hvis der ikke kommer gas ud. Når gasflasken er tom, skrues tryk- Reduktionsventilen af, og beholderen bortskaffes som jernholdigt affald. Indholdet må ikke lukkes ud i omgivelserne.

**PT** Gás inerte ARGON N° CE 231-147-0

**ATENÇÃO**  
H280: Contém gás sob pressão; risco de explosão sob a acção do calor.  
P410 + P403: Manter ao abrigo da luz solar. Armazenar em local bem ventilado.  
Outros dados: O recipiente está sob pressão. Manusear com cuidado. Manter fora do alcance das crianças. No caso de fuga accidental de gás, ventile bem o espaço.  
Instruções de utilização: Aparafuse o redutor de pressão na garrafa do gás e aperte apenas manualmente. Caso não ocorra qualquer fuga de gás, repita o processo várias vezes. No caso de garrafas de gás vazias, desparafuse o redutor de pressão e elimine o conteúdo com resíduos ferrosos. Não deite fora o conteúdo na rua.

**FR** Inert gas ARGON N° CE 231-147-0

**ATTENTION**  
H280: Contient un gaz sous pression; peut exploser sous l'effet de la chaleur.  
P410+P403: Protéger du rayonnement solaire. Stocker dans un endroit bien ventilé.  
Autres informations: Tenir hors de portée des enfants. Conteneur sous pression : manipuler avec précaution. En cas de fuite accidentelle, aérer le local.  
Mode d'emploi: Visser le réducteur de pression sur la bouteille et le serrer à l'aide des mains uniquement. Si le gaz ne s'échappe pas, répéter l'opération à plusieurs reprises. Une fois la bouteille vide, dévisser le réducteur de la bouteille et éliminer cette dernière comme matériau ferreux. Ne pas disperser le contenu dans l'atmosphère.

**NL** Inertgas ARGON N° CE 231-147-0

**WAARSCHUWING**  
H280: Bevat gas onder druk; kan ontploffen bij verwarming.  
P410+P403: Tegen zonlicht beschermen. Op een goed geventileerde plaats bewaren.  
Overige informatie: Buiten het bereik van kinderen houden.  
Houder onder druk; voorzichtig verplaatsen. Het lokaal verluchten in geval van toevallige uitstromingen.  
Gebraiksaanwijzing: Draai de drukreductor handmatig vast op de fles. Herhaal de handling meerdere keren als het gas niet uitstroomt. Draai de reductor los als de fles leeg is, en verwerk de fles bij de ijzerhoudende materialen.

**ES** Gas protector ARGON N° CE 231-147-0

**ATENCIÓN**  
H280: Contiene gas a presión; peligro de explosión en caso de calentamiento.  
P410+P403: Proteger de la luz del sol. Almacenar en un lugar bien ventilado.  
Información adicional: Mantener fuera del alcance de los niños. Recipiente a presión; mover con cuidado. En caso de fuga accidental ventilar el local.  
Instrucciones de uso: Enrosca el reductor de presión a la bombona apretando exclusivamente con la mano. Si el gas no saliera, repetir la operación varias veces. Cuando la bombola esté agotada, desenrosca el reductor de la bombola y eliminar el recipiente con los materiales ferrosos. No dispersar el contenido en la atmósfera.

**SE** Skyddsgas ARGON N° CE 231-147-0

**VARNING**  
H280: Innehåller gas under tryck. Kan explodera vid uppvärmning.  
P410+P403: Skyddas från solljus. Förvaras på väl ventilerad plats.  
Ytterligare uppgifter: Förvaras oåtkomligt för barn.  
Ska hanteras varsamt. Ventilera rummet vid oavsiktligt utsläpp.  
Bruksanvisningen: Skruva fast tryckregulatorn på gastuben utan att dra åt för hårt. Om ingen gas kommer ut ska du skruva loss och skruva dit tryckregulatorn flera gånger. När flaskan är tom, skruva loss regulatorn och kasta flaskan med järn. Släpp inte håll i atmosfären.

**RU** Защитный газ АРГОН N° CE 231-147-0

**ВНИМАНИЕ**  
H280: Содержит газ под давлением, при нагревании может взорваться.  
P410+P403: защищать от солнечного света, хранить в хорошо проветриваемом месте.  
Дополнительная информация: Содержимое находится под давлением. Обращаться осторожно. Не ссыривать извзян объема на деца. При непреднамеренной утечке газа необходимо проветрить помещение.  
Инструкция: Заменить ручную регулятор давления газового баллона и только вручную заткнуть его. Если газ не выходит, процедуру повторить несколько раз. При пустом газовом баллоне отвинтить регулятор давления и утилизировать емкость в железосодержащие отходы. Не сливать содержимое в окружающую среду.



**UN. 1006 ARGON, COMPRESSED**

I

PW 110 PH 165 0,95 L

UN ISO 11118:1999 D

TT 0036

**NON RICARICARE - DO NOT REFILL**

VALVE IN COMPLIANCE WITH ISO 13340

Fabbricante

EUROTRE S.r.l.  
Via A.Volta, 12/13  
42024 Castelnovo di Sotto (RE)  
Tel. 0522/485054

ROTHENBERGER  
Industrial GmbH  
Sodener Str. 47  
D-65779 Kelkheim/Germany  
Telefon +49 (0) 6195 9981-0  
Email: info-diy@rothenberger.com  
www.rothenbergerindustrial.com



**No. 035775**